

CURRICULUM VITAE ANDRIANA STETA



INFORMAZIONI PERSONALI

Indirizzo: via dei Velini 187, 62100 Macerata

Telefono: 00 39 328 4757429

E-mail: andrianasteta@gmail.com

andrianasteta@postacertificata.gov.it

Cittadinanza: italiana e croata

Data e luogo di nascita: 21/02/1979, Mosca - Russia

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- **Dottorato di ricerca in Storia del diritto**, XXIV ciclo (14.03.2013), con la tesi di ricerca “*I Pacta Conventa nella storia e nella tradizione giuridica e politica croato-ungherese*”. Sede amm.va presso l’Istituto dei studi storici della facoltà di Giurisprudenza dell’Università di Macerata (coordinatore consorzio dottorato i Prof. L. Lacché e Prof. M. Meccarelli). Tutors: Prof. Aurelio Cernigliaro (Università di Napoli Federico II), Prof.ssa Nella Lonza (Università di Dubrovnik, HAZU- Croazia), Prof. Neven Budak (Università di Zagabria – Croazia).
Attività di ricerca effettuate presso le maggiori istituzioni di ricerca europee quali: Biblioteca Apostolica Vaticana; Bibliotheque National de France, Paris; Bibliothéque de l’Ecole national des chartes (Paris, Francia); Bibliothéque de la FMSH, Fondation Maison des sciences de l’homme (Paris, Francia); Bibliothéque Centre de recherches politiques Raymond Aron (Paris, Francia); Max-Planck-Institut für Europäische Rechtsgeschichte (Frankfurt am Main, Germania); Nacionalna i sveučilišna knjižnica Zagreb (Croazia); Arhiv grada Dubrovnik (Croazia); Arhiv riznice katedrale grada Splita (Croazia).
- **Laurea in scienze politiche** (15.07.2008) alla facoltà di Scienze Politiche dell’Università di Macerata, vecchio ordinamento, **indirizzo internazionale**, voto 110 e lode/110, con la tesi di ricerca in storia del pensiero politico (relatore prof. L. Scuccimarra) “*Concetto di nazione e nazionalismo in Croazia*”.
- **Progetto Leonardo da Vinci** organizzato da Marche Innovation Training di Ancona presso Alenis Hungary di Budapest (27.02 – 26.05.2006) alla fine del quale è stato rilasciato l’attestato Europass Mobilità.
- **Tirocinio MAE – CRUI** presso il consolato d’Italia a Spalato-Croazia (17.01.- 17.04.2005).
- **Cambridge Advanced Certificate** in inglese, conseguito al termine di un anno di studi a Londra nel giugno 1998 (grade B).
- **Diploma di scuola superiore estera** – scuola medica di Dubrovnik/Croazia acquisita nel 1997 (voto 8/10).

ESPERIENZA LAVORATIVA

- **Perito** traduttore/interprete giurato per il diritto civile ed il diritto penale per le lingue area geografica ex Jugoslavia: collaborazioni con la **polizia italiana** dal 2011.
- **Interprete** (diversi tornei sportivi internazionali, serate organizzate dalla comunità montana per gli residenti anglosassoni), **traduttore** (dal 2001 in lingua croata e inglese, particolare collaborazione con Studium Design di Morrovalle), **mediatore linguistico culturale** (2014, scuola primaria di Caldarola); lezioni private d’inglese e croato; collaboratrice della docente d’inglese Sonia Dougal presso l’Università di Macerata (autunno 2000).
- **Rapporti con i clienti esteri**: calzaturificio Falp s.r.l. Majora di Corridonia (MC), nell’ambito del corso di formazione “Organizzazione e direzione aziendale” (2007); cura della corrispondenza con l’estero del pastificio Pasta di Aldo di Monte San Giusto (2006/07).
- Mansioni di **marketing management e comunicazione**, collaborazione con la **Camera di commercio italiana in Ungheria** (2006), conseguite nell’ambito del Progetto Leonardo presso Alenis Hungary di Budapest.
- Mansioni di collaborazione con il capo dell’ufficio nei **settori economico-commerciale e culturale** e delle **emergenze consolari** (2005) conseguite nell’ambito del tirocinio MAE– CRUI presso il **Consolato d’Italia a Spalato** (Croazia).
- **Altro**

LINGUE STRANIERE

LINGUA MADRE | croato

Altre lingue | serbo, bosniaco, montenegrino, italiano, inglese, russo, francese

Comprensione	Parlato	Scritto
--------------	---------	---------

	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
serbo	C2	C2	C2	C2	C2
bosniaco	C2	C2	C2	C2	C2
montenegrino	C2	C2	C2	C2	C2
inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Italiano	C2	C2	C2	C2	C2
russo	C1	B2	B2	B2	A2
francese	B1	B1	A1	A1	A1

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

CAPACITA' E COMPETENZE TECNICHE

- **Attestazione ECDL** (Concetti di base dell'IT; Uso del computer/Gestione file; Elaborazione testi; Foglio elettronico; Database; Presentazione; Reti informatiche/Internet)
- **Attestato di abilitazione all'esercizio delle professioni turistiche, Accompagnatore Turistico.**
- **Iscritta al ruolo periti ed esperti presso la Camera di Commercio** sede Macerata dal 3.10.2011 al n. 560 alle seguenti sub-categorie: lingue straniere (traduttori ed interpreti) e gestione di servizi (mediazione culturale) per le lingue del ex Jugoslavia.
- **Iscritta all'albo dei Consulenti Tecnici e dei Periti** (traduttore/interprete giurato per il diritto civile ed il diritto penale per le lingue del ex Jugoslavia) presso il **Tribunale di Macerata**.

CAPACITA' E COMPETENZE RELAZIONALI ED ORGANIZZATIVE

- Membro dei poli interdisciplinari di ricerca dell'UNIMC 1 (*Health, demographic change and wellbeing*) e 4 (*Inclusive, innovative and secure societies*)
- **Fondatrice e presidente onlus "Genitori&Figli, per mano"** con la quale, tra le altre cose, ha messo in piedi un'iniziativa unica a livello italiano: la permanente e gratuita attività settimanale della *playgroup* d'inglese per i bambini 0-3anni.
- **Referente per l'alimentazione e vicepresidente della LILT** (Lega italiana per la lotta contro i tumori) di Macerata (dal 2013)
- socia e volontario delle diverse ONLUS ed ONG tra cui UNICEF ed **Oxfam**

ALTRE CAPACITA' E COMPETENZE

- filatelia, lettura, viaggi, canto, vari sport

Sono una persona estroversa, cordiale, affidabile, dinamica, flessibile e pragmatica. Inoltre possiedo ottima predisposizione ai rapporti interpersonali e di collaborazione, apprendo e imparo velocemente. Praticità, responsabilità e ottimismo caratterizzano il mio modo di lavorare.

* Possibilità di ottenere delle migliori referenze presso tutte le istituzioni ed imprese con le quali abbia avuto dei rapporti.

PATENTE O PATENTI

- Automobilistica -patente B (dal 1997)

Acconsento alla gestione dei dati personali trasmessi mediante questo CV che sarà effettuato a norma del d.lgs 196/2003.

Macerata, li 05.02.2015

ANDRIANA STETA

Andriana Steta